

Năm tài chính 2025 (Reiwa 7)

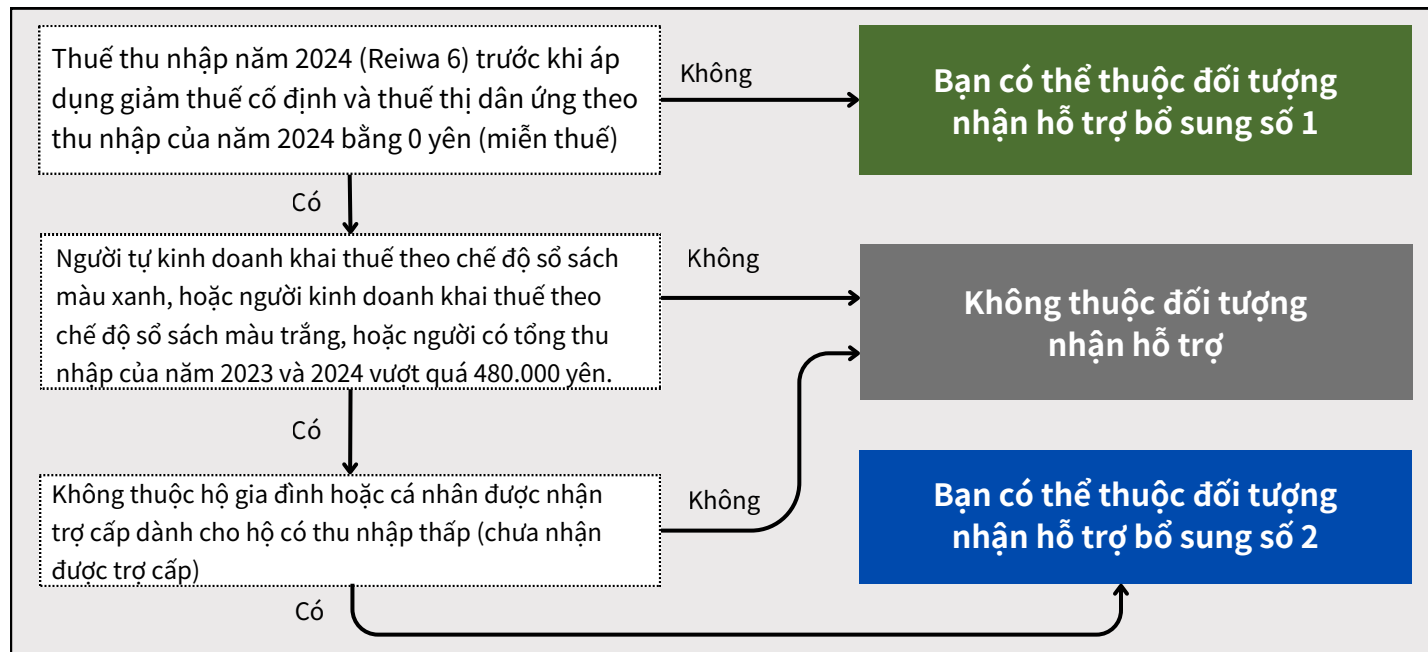
Trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (hỗ trợ phần thiếu hụt)

Trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (hỗ trợ phần thiếu hụt) sẽ được chi trả bởi chính quyền thành phố, thị trấn hoặc làng xã nơi bạn đã đăng ký cư trú tính đến ngày 01 tháng 01 năm 2025. Vui lòng tham khảo các thông tin dưới đây để biết thêm chi tiết về đối tượng được nhận hỗ trợ, thủ tục đăng ký và thời hạn đăng ký, v.v.

Ai là đối tượng được nhận hỗ trợ

相談員へ

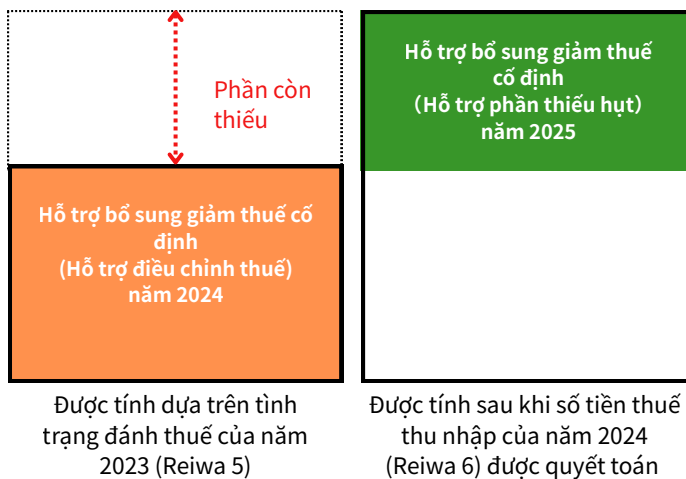
翻訳作業を開始する前に、必ず参考資料を読んでください。また、リーフレットの全体を理解した上で翻訳作業を開始してください。分からないことがあれば聞いてください。



Hỗ trợ bổ sung số 1

“Hỗ trợ bổ sung để giảm thuế cố định năm 2024 (hỗ trợ điều chỉnh) được tính dựa trên tình trạng thuế của năm 2023 (Reiwa 5). Sau khi thuế thu nhập của năm 2024 (Reiwa 6) được quyết toán, nếu phát hiện có sự chênh lệch về thu nhập so với năm 2023 hoặc **những phát sinh thay đổi thu nhập nhất định, dẫn đến hỗ trợ điều chỉnh ban đầu không đủ**, thì phần thiếu hụt sẽ được chi trả bổ sung theo hình thức “Hỗ trợ bổ sung giảm thuế cố định (hỗ trợ phần thiếu hụt)”

<Ảnh minh họa>



Ví dụ về những đối tượng được nhận hỗ trợ



- Những người có thu nhập năm 2024 (Reiwa 6) giảm hơn so với năm 2023 (Reiwa 5)
- Những người có số người phụ thuộc tăng lên trong năm 2024 (Reiwa 6) hay sinh thêm con
- Những người đã sửa đổi thuế sau khi nhận Hỗ trợ điều chỉnh ban đầu
- Những người không có thu nhập trong năm 2023 nhưng đã đi làm trong năm 2024 (Reiwa 6) (người mới đi làm, người lao động nhập cảnh trong năm 2024, v.v)

Hỗ trợ bổ sung số 2

Những người đáp ứng đủ tất cả các điều kiện bên dưới sẽ được chi trả cố định 40.000 yên/ người phần Trợ cấp bổ sung giảm thuế cố định (hỗ trợ phần thiếu hụt)

Điều kiện nhận hỗ trợ :

1. Thuế thu nhập năm 2024 (Reiwa 6) trước khi áp dụng giảm thuế cố định và thuế thị dân ứng theo thu nhập của năm 2024 bằng 0 yên (miễn thuế)

2. Không thuộc đối tượng phụ thuộc theo luật thuế

Những đối tượng như bên dưới sẽ nhận được hỗ trợ

- Người tự kinh doanh khai thuế theo chế độ sổ sách màu xanh, hoặc người kinh doanh khai thuế theo chế độ sổ sách màu trắng (※) trong năm 2024

- Người có tổng thu nhập của năm 2023 và 2024 vượt quá 480.000 yên

※Người làm trong công ty gia đình (ngoại trừ đối tượng phụ thuộc)

3. Không thuộc đối tượng được nhận trợ cấp dành cho hộ có thu nhập thấp (không phải thành viên hoặc hộ gia đình nhận trợ cấp)

Các hỗ trợ dành cho hộ có thu nhập thấp:

- Trợ cấp dành cho các hộ thuộc diện miễn thuế năm 2023 (70.000 yên/ hộ)
- Trợ cấp dành cho hộ có phần thuế thị dân ứng theo thu nhập của năm 2023 bằng 0 yên (100.000 yên/ hộ)
- Trợ cấp dành cho các hộ thu nhập thấp có con (50.000 yên/ trẻ)
- Trợ cấp dành cho các hộ thuộc diện miễn thuế mới năm 2024 (100.000 yên/ hộ)

Ví dụ về các đối tượng được nhận hỗ trợ

- Người làm thêm trong công ty cá nhân của gia đình
- Người có thu nhập từ lương hưu không phải đối tượng phụ thuộc, v.v



Cần phải làm những thủ tục nào ?

Tùy theo địa phương mà thủ tục nhận hỗ trợ hoặc thời hạn đăng ký sẽ khác nhau.

Theo nguyên tắc các đối tượng đủ điều kiện sẽ nhận được thông báo, thư xác nhận, giấy đăng ký, v.v liên quan đến hỗ trợ phần thiếu hụt từ địa phương đang đăng ký cư trú tính từ thời điểm 01/01/2025. **Vui lòng kiểm tra giấy nhận được và hoàn thành các thủ tục được yêu cầu trước thời hạn đăng ký.**

Những đối tượng cần khiếu nại:

- Người đã nhận được giấy báo hỗ trợ nhưng cảm thấy phần tiền hỗ trợ không chính xác
 - Người chưa nhận được giấy báo hỗ trợ nhưng nghĩ mình thuộc đối tượng được nhận hỗ trợ
- ※Vui lòng liên hệ địa phương bạn đang sinh sống để biết phương thức khiếu nại

Có thể liên hệ ở đâu?

Vui lòng liên hệ đến địa phương bạn đang sinh sống để biết thêm chi tiết.

Ngoài ra, nhiều địa phương có cả tổng đài chuyên dụng nên bạn hãy xác nhận địa chỉ cần liên hệ trước. Nếu gặp khó khăn trong việc tự liên hệ bạn có thể liên hệ đến Trung tâm hỗ trợ người ngoài Hokkaido.



☎ 011-200-9595

✉ support@hiecc.or.jp